Jahresprogramm 2016 ab 30. September
www.jukibu.ch

JUKIBU INTERKULTURELLE BIBLIOTHEK FÜR KINDER UND JUGENDLICHE
Elsässerstrasse 7 • 4056 Basel • 061 33 63 19 • www.jukibu.ch

~~Do.22.~~09. 19:00 Uhr Dansk / Dänisch Neues Datum 10.11.2016

Fr. 30.09. 19:00 – 21:00 h Français / Französich
in der JUKIBU
Elsässerstrasse 7

Vendredi 30 septembre 2016, 19h-21h00
„Si la mer m'était contée...“
Nuit du conte en français: trois histoires et des bricolages sur le thème de la mer pour enfants à partir de 6 ans, avec inscription à la bibliothèque JUKIBU, entrée Fr. 5.-

„Was das Meer erzählt...“
Nacht des Märchens in Französisch: drei Geschichten und Basteln zum Thema Meer für Kinder ab 6 Jahren, mit Anmeldung in der Bibliothek JUKIBU – Eintritt 5.-
Mit / Avec Sylvie, Lili, Elisabeth et Christine

Oktober

Sa 22. **20:00** Uhr

„EL RITMO DE LA VIDA“ TANZTHEATER ein Tanztheater aus Lateinamerika mit der Tanzkompanie América Baila.

Ein lateinamerikanisches Tanztheater für Klein und Gross. Eine aufregende Reise einer jungen Frau, die sich in einer modernen Stadt auf die Suche macht nach dem Rhythmus des Lebens und auf diese Weise die verschiedensten Leute trifft, die ihr einen Einblick bieten in ihre Vergangenheit und ihre Kultur.

Emotionsgeladen, farbig und unterhaltsam.

In Kooperation mit **El Círculo Latinoamericano de Basilea**, **UNION Basel** und Dance Company América Baila

In UNION Klybeckstrasse 95 4057 Basel
Abendkasse und Bar ab 19:00 Uhr

Kontakt Geschichtenbaum: 079 550 02 83 nelly.stark@intergga.ch

Aktualisierung: 31.04.16

Geschichtenbaum – JUKIBU Interkulturelle Bibliothek
Jahresprogramm 2016 ab 21. Mai
WWW.JUKIBU.CH

Oktober — FREIER EINTRITT / KOLLEKTE

Mi 26. 15:30 Uhr
in der JUKIBU
Elsässerstrasse 7

Shqipë dhe Gjermanishtë / Albanisch und Deutsch
E mërkurë 26 15:30
„Buka prej reve“
„Wolkenbrot“ Baek Hee Na
eine poetische Geschichte, die Kinder und Eltern gleichermaßen entzückt.
Më /Mit Zana Lila Elezi, Elsa (8J) & Nesa (11J)

November — FREIER EINTRITT / KOLLEKTE

Fr 04.11 15:30 Uhr
in der JUKIBU
Elsässerstrasse 7

日本語とドイツ語 | Japanisch und Deutsch
おおきく、おおきく、おおきくなあれ
„Grösser, grösser, grösser werden“
Wenn wir zusammen „ Grösser, grösser, grösser werden“ sagen, wird alles grösser.
Yukiko Nützi und Yuko Wakasa

Sa 05.11 10:30 Uhr
in der JUKIBU
Elsässerstrasse 7

Français et Allemand | Französich und Deutsch
„Le chat botté“
Dans ce conte vous apprendrez comment le fils d'un meunier devint prince et son chat grand seigneur.
Pour enfants à partir de 4 ans
„Der gestiefelte Kater“ Ein Märchen von Charles Perrault
Sylvie Pfister und Lili Bouché
Auf Franz. ab 4 Jahren
Samedi 05 novembre 2016 10:30 h
Uhr Sa.05.11.16, 10:30 h
„Le chat Botté“ Charles Perrault

So 06. 12:00 Uhr
in der Markthalle
beim Bahnhof SBB
Viaduktstrasse 10

Русский и немецкий | Russisch und Deutsch
„Die Träume des Winters“
Eine Geschichte mit Workshop zum Thema „Winter“
Koisyn Schneider

Mi 09.11. 15:30 Uhr
in der JUKIBU
Elsässerstrasse 7

Deutsch
Eintauchen in Bilderbuchwelten mit Geschichten für die Kleinen.
Für Eltern mit Kindern ab 2 Jahre
Mit Susi Fux, Figurenspielerin

Do.10.11. 19:00 Uhr
in der JUKIBU
Elsässerstrasse 7

Dansk / Dänisch
Dänischer Film
„Mennesker bliver spist“ viser Erik Clausen fra den mere alvorlige side. Det gode grin er der – men bliver overskygget af en varm og gennem-sympatisk bekymring for alle de små hverdagsmennesker, der går og glemmer og bliver glemt.

Eine herzzerreissende und humorvolle Geschichte. Eine Familie wird plötzlich mit der gefürchteten Krankheit Demenz konfrontiert.

DEN DANSKE CLUB BASEL http://danskeclubbasel.ch

Geschichtenbaum – JUKIBU Interkulturelle Bibliothek
Jahresprogramm 2016 ab 21. Mai
WWW.JUKIBU.CH

Mi 23.11. 15:30 Uhr
in der JUKIBU
Elsässerstrasse 7

Shqipë dhe Gjermanishtë | Albanisch und Deutsch
Eine Geschichte auf Albanisch und Deutsch mit Bewegung, Basteln und vielem mehr.
Më /Mit Zana Lila Elezi, Elsa (8J) & Nesa (11J)

Sa 26.11. 10:30 Uhr
in der JUKIBU
Elsässerstrasse 7

فرنسي و عربي | Arabe et français (Arabisch und Französisch)
„تمام شيء لحد الآن، حتى! "
„Jusqu'à maintenant, tout va bien!"
(Bis jetzt ist ja noch alles gut gegangen!)
Bamouze und Danilo erzählen Geschichten aus der arabischen Büchersammlung der JUKIBU

Dezember Oktober

FREIER EINTRITT / KOLLEKTE

Sa 10.12. 15:30 Uhr
in der JUKIBU
Elsässerstrasse 7

Français et Allemand | Französich und Deutsch
„Le petit fantôme" Une histoire en français et en allemand et un peu plus ...
„Das kleine Gespenst, Tohuwabohu auf Burg" Eine Geschichte und vieles mehr ...
Christine Gaudin und Elisabeth Brasier

So 04.12. 12:00 Uhr
in der Markthalle
beim Bahnhof SBB
Viaduktstrasse 10

Türkçe ve Almanca | Türkisch und Deutsch
„Kikkihane???" Şimdi seni elime geçireceğim" dedi tilki. Burda hiçbir şey sana ait değil" dedi Fare. Bakalım Tilki „kikkihanede" ne bulacak?
„Pippilothek??? Eine Bibliothek wirkt Wunder"
Fatma Öztutan und Hakan Capolat

Mi. 07.12. 15:30 Uhr
in der JUKIBU
Elsässerstrasse 7

Shqipë dhe Gjermanishtë | Albanisch und Deutsch
Një përrallë së bashku, në fund do të argëtohemi me lëvizje.
Eine Geschichte auf Albanisch und Deutsch mit Bewegung, Basteln und vielem mehr.
Zana Lila Elezi, Elsa (8J) & Nesa (11J)

So 18. 12. **15:00** Uhr
in der JUKIBU
Elsässerstrasse 7

Deutsch
„Till Eulenspiegel"
Figurentheater Susi Fux

Januar 2017

Sa. 07.01 10:30 Uhr
in der JUKIBU
Elsässerstrasse 7

Español, Húngaro y Alemán | Spanyol, magyar és német |
Spanisch, Ungarisch und Deutsch
„Flores"
„Virágok"
„Überall Blumen" Eine poetishsche Bildergeschichte von Jon Arno Lawson und Sydney Smith
Nelly Stark-Corredor und Edina Krompak

Sa. 14.01. 15:30 Uhr
in der JUKIBU
Elsässerstrasse 7

Türkçe, Fransızca ve Almanca | Turc, français et allemand |
Türkisch, Französisch und Deutsch
„Kedi Kamillo Okula Gidiyor"
„Splat le Chat"
„Kater Kamillo geht in die Schule" Die Abenteuer von Kater Kamillo – Bücherkino
Fatma Öztutan, Elisabeth Brasier und Christine Gaudin